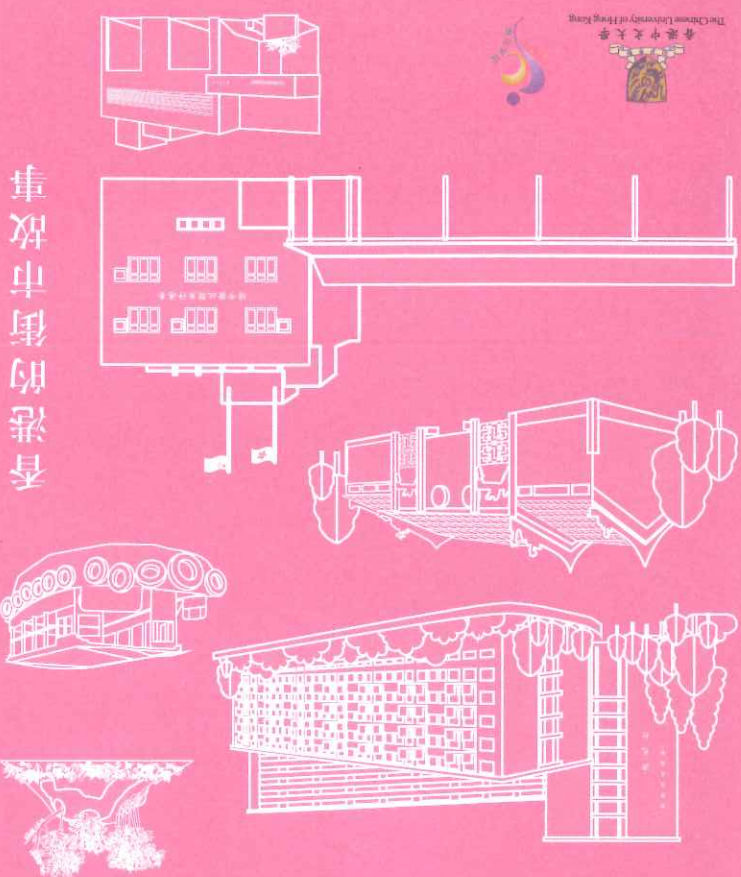




「游」重

——丹眾景街與關鋪

01 AP LEI CHAU & ABERDEEN

簡介：

「『墟』購生活——香港的街市故事」導賞團穿梭鴨脷洲與香港仔兩個蘊含豐富漁民歷史和文化的地方，到訪街市、批發市場、廟宇等景點，從經濟、社會及文化層面了解南區的漁業發展及漁民生活，讓參加者了解此行業在香港的意義及變遷。

項目緣起：

文化導賞異於普通的旅行，它帶領參加者以文化底蘊的獨特視角去了解一個地區，聆聽當地人講述發生在那裡的真實歷史故事，在遊覽的途中增廣見聞，對城市有更深理解。

香港中文大學博群全人發展中心舉辦的「社區深度——博群文化導賞計劃」，正是透過一系列理論培訓及實地演練提升中大同學的導賞能力，並締造機會讓他們帶領需要擴闊視野及增強社交的中學生深入了解香港、追尋歷史足跡，同時達致不同年齡層共融的目的。

本計劃於2017-18年度為13所中學的500多名學生開辦導賞團，另向約60名中大師生提供同樣服務。此地圖的內容正是受訓與帶隊的中大同學為本計劃所準備的材料。

參與中學：

東華三院陳兆民中學、沙田蘇浙公學、天水圍香島中學、王肇枝中學

鳴謝：

周大福慈善基金



1

鴨脷洲街市

鴨脷洲街市於1998年啟用，位於鴨脷洲市政大廈地下。雖然只有一層，但乾貨、濕貨、鮮肉、水果等產品一應俱全，當中海鮮檔更是多不勝數。街市位置臨海，販售的海鮮種類繁多而且新鮮，吸引不少區內外人士前來採購。一樓的熟食中心更提供「即買即食」海鮮加工服務，將鴨脷洲變為品嚐海鮮的著名景點。



3

風水蛋

在鴨脷洲沿岸，有兩顆「風水蛋」，其一位於鴨脷洲洪聖廟旁，第二顆則在鴨脷洲公園內，實際是兩座鴨蛋形狀的小山丘。漁民「見山拜山，見石拜石」，遇上兩座形似鴨蛋的山丘便取其添丁、多子之意，並開始供奉。時至今日，兩顆「風水蛋」仍然屹立。



5

香港仔魚類批發市場

香港仔魚類批發市場位於香港仔西避風塘北岸，建於1950年。香港超過七成的活海鮮都會送到此市場起卸及批發出售。此類海產集散地為漁民及貿易商（包括魚販、餐廳、超市等）提供有秩序和有效率的批銷制度及設備。大部份漁船將魚獲轉交「收魚船」，再運回市場，轉售給批發商及魚販，節省昔日漁民直接找買家交易所需的燃料和時間。



2

鴨脷洲洪聖廟

鴨脷洲洪聖廟據說建於乾隆三十八年（1773年），是鴨脷洲的主要廟宇，其悠久歷史使之成為法定古蹟。廟中供奉被譽為「南海之神」的「洪聖爺」，相傳是一位海上神明，故漁民多向其祈求出海順利，善信也主要是以海為生的水上人家。每逢農曆二月十三日的「洪聖爺誕」，漁民都會返回岸上舉辦祭祀活動。



4

街渡

香港仔避風塘街渡由五、六十年代營運至今，往來香港仔與鴨脷洲。自香港經濟起飛後，漁民轉型上岸，令往來兩岸交通需求增加，街渡便應運而生。街渡除接載附近居民，亦吸引不少遊客乘搭。現時街渡已鮮有新人入行，加上2016年港鐵南港島綫開通，街渡漸漸成為夕陽行業。



6

漁光道街市及漁光村

漁光道街市位於香港仔的上山路段，1981年開業，為於1962年落成的漁光村提供街市服務。當時經濟轉型，漁民順應時勢上岸工作；但因岸上房租昂貴，漁民最初仍把船長期停泊於岸邊，繼續在船上生活。後來政府為香港仔沿岸及水上的居民興建廉租屋邨（即漁光村），漁民方遷到陸上生活。

AP LEI CHAU & ABERDEEN 鴨脷洲與香港仔

香港仔魚類批發市場

街渡

鴨脷洲街市

鴨脷洲洪聖廟

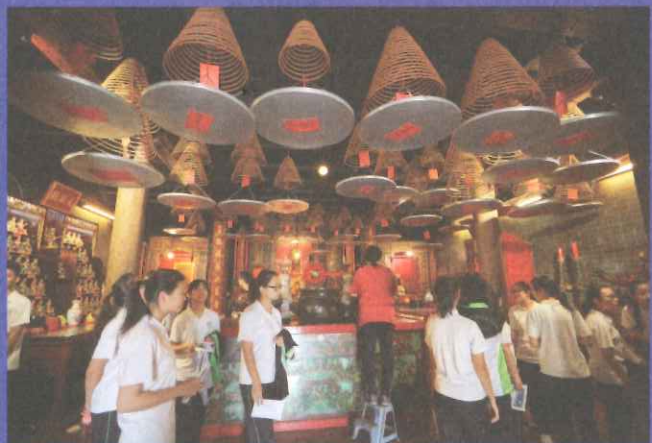
漁光道街市及漁光村

風水蛋

導賞員文冠皓（地理與資源管理學系三年級）

透過導賞員的帶領，在充滿豐富景點和資料的行程中，我認識到被譽為「香港漁業開端」的社區。每一個社區也擁有自己的文化、習慣和價值。希望日後我仍有機會參與導賞活動，探索更多社區。

參加者（東華三院陳兆民中學學生）





平民之境

西營盤

02 SAI YING PUN

簡介：

「平民之境——香港的草根生活」導賞團到訪香港百年山城——西營盤。開埠以來，西營盤依山望海而發展，孕育香港最多的古老行業。但隨著香港經濟急促發展及港鐵開通，昔日的社區風貌逐一消失。導賞員帶領參加者穿越大街小巷，探訪地道老舖，一起重構昔日草根階層的日常生活，思考古老行業如何以智求存，窺探城市發展對社區生活的影響。

項目緣起：

文化導賞異於普通的旅行，它帶領參加者以文化底蘊的獨特視角去了解一個地區，聆聽當地人講述發生在那裡的真實歷史故事，在遊覽的途中增廣見聞，對城市有更深理解。

香港中文大學博群全人發展中心舉辦的「社區深度——博群文化導賞計劃」，正是透過一系列理論培訓及實地演練提升中大同學的導賞能力，並締造機會讓他們帶領需要擴闊視野及增強社交的中學生深入了解香港、追尋歷史足跡，同時達致不同年齡層共融的目的。

本計劃於2017-18年度為13所中學的500多名學生開辦導賞團，另向約60名中大師生提供同樣服務。此地圖的內容正是受訓與帶隊的中大同學為本計劃所準備的材料。

參與中學：

賽馬會毅智書院、中華基督教會全完中學、羅定邦中學、東華三院陳兆民中學、王肇枝中學、沙田蘇浙公學

鳴謝：

周大福慈善基金

1

德記叁去壹點心粉麵飯

德記叁去壹點心粉麵飯是一間位於薄扶林道的傳統茶樓，迄立區內三十多年。以往的勞動階層是茶樓常客，現在卻吸引一眾街坊和學生光顧。傳統上，茶樓與酒樓不同——茶樓不做晚市，供應點心較少，但價錢實惠；酒樓只做晚市，提供小菜等較多選擇，但收費相對高。儘管區內發展、租金上漲，德記叁去壹點心粉麵飯的點心價錢須略作調整，但它仍是區內市民的好去處。

2

第一街戰前唐樓

第一街的戰前唐樓估計建於三十年代，有著香港早期唐樓的特色。當時的唐樓設備簡陋，常以一層幾伙的形式分租予住客。除作為居所外，唐樓的地下單位常作店舖之用；俗語「下舖上居」和「前舖後居」就是指一個單位同時用作商舖及店主住所。此居住模式已綿延百多年，但人貨同居的店舖風貌因為城市重建、租金等問題逐漸消失。

3

第二街公共浴室

1894年香港爆發大規模鼠疫，奪去逾千人性命。當時西營盤區人口稠密，加上居住環境狹窄、缺乏衛浴設備，衛生條件惡劣。港英政府為改善環境衛生，遂加設大量公共浴室，第二街公共浴室便是其中之一。浴室建於1904年，採用半開放式的間隔。1922年浴室重建後，仍保留著原有設計，繼續為有需要的基層服務。

4

福德宮

常豐里有一間由鐵皮搭建而成的小古廟，名為福德宮，又稱「土地公廟」，據說早於清朝宣統元年（1909年）已出現。當時的居民對疾病了解不多，加上生活拮据，患病都只會到廟宇祈福而不求醫。每逢「福德寶誕」及「孟蘭勝會」，居民亦會參與廟宇舉行的多日祝誕活動及祭祀儀式，場面熱鬧。近年由於毗鄰一帶樓宇重建，政府遂管制慶典規模，以致祭祀活動漸漸式微。

5

鄺林記

鄺林記於1968年開業，以售賣竹、草、藤等製成的產品為主。後來市民生活習慣改變，老店便轉型為現在的家品雜貨鋪。香港曾經歷制水，當時家家戶戶用以取水的「紅A」膠桶與較為港人熟悉的香港自家品牌「駱駝牌」暖水壺，至今仍可在店尋獲。面對現時連鎖家品店的激烈競爭，鄺林記店家與時並進，使用網上平台宣傳富有老香港色彩的家用品，成功吸引市民和遊客慕名而來。

6

齒來香蛋卷

齒來香蛋卷早於五十多年前便開始售賣手工蛋卷，輾轉落戶現址西營盤第三街。當年於正街的排檔起家，2003年受正街重建項目影響，一度搬入正街街市，後再遷回大街。面對連鎖餅店的競爭，堅持以傳統手法製作糕餅的齒來香蛋卷，至今仍是人氣本土老店。

7

正街

正街原名「中街」，因位於西營盤社區的中心，取其字「中」。但對當時市民而言，「中」字並不吉利，如「中」邪，故改為「正」。香港開埠初期，正街每天聚集為生活勞碌的苦力，充斥大大小小的排檔和小販，以及他們所售賣的各式各樣廉價貨品。然而，為配合城市發展，街上排檔於1985年全遷入當時剛落成的正街街市。而有「長命斜」之稱的正街，亦於之後增設一條扶手電梯，以便居民出入。

SAI YING PUN 西營盤



德記叁去壹點心粉麵飯

Queen's Road West

第一街戰前唐樓

First Street

第一街

皇后大道西

正街

Centre Street

Pok Fu Lam Road

薄扶林道

福德宮

Second Street

第二街

鄭林記

正街

第二街公共浴室

Third Street

第三街

齒來香蛋卷

西邊街

Western Street

High Street

高街

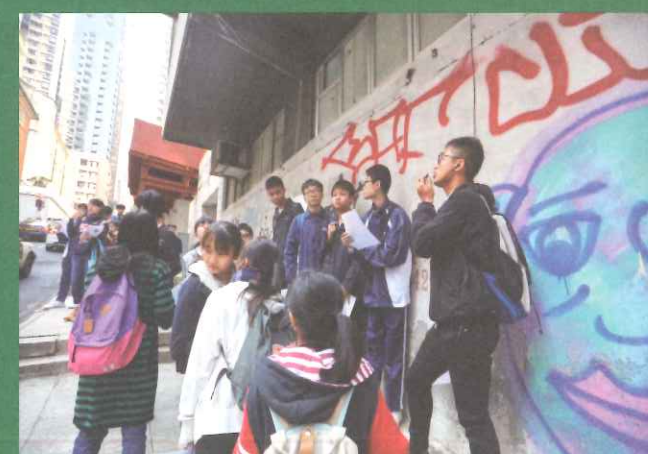
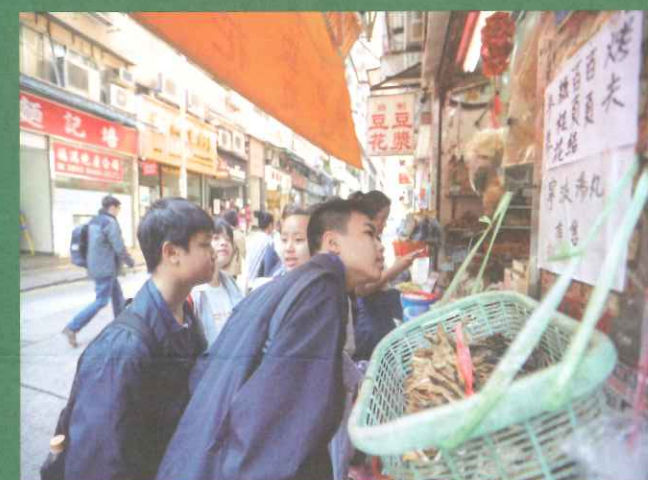
感想

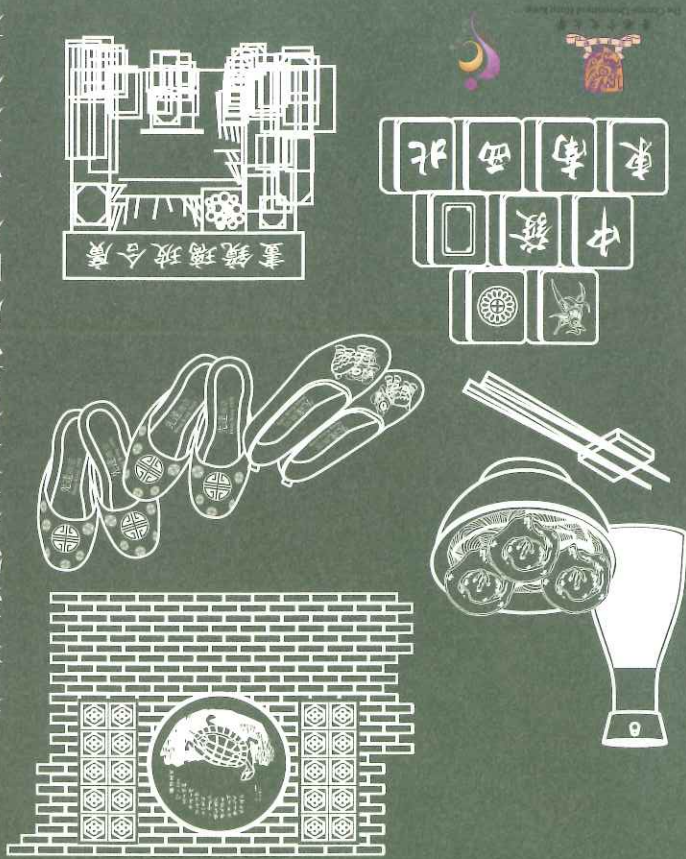
我和組員有機會親自構思、策劃和編排導賞內容和行程，認識一直身處卻不甚了解的香港地區和其面貌（西營盤的草根文化）。花了一個學期的時間，在充足準備下執行計劃、親自導賞，一方面加深自己對地區的認識，另一方面亦可與中學生分享，對我而言是一個滿足和深刻的體驗。

導賞員孫綺彤（社會學系三年級學生）

反思整個旅程，我認為舊的事物也有其意義和價值。它們反映著當時人民生活狀況，亦是歷史的見證。看著小本經營的本土老店被連鎖式商店淘汰，我感到十分可惜。希望香港在時代變遷下，仍能保存自己獨有的文化和特色。

參加者（王肇枝中學學生）





「遺」所欲為

油麻地與佐敦

03 YAU MA TEI & JORDAN

簡介：

「『遺』所欲為——香港非物質文化遺產的保留及傳承」導賞團遊走佐敦與油麻地，講述非物質文化遺產與現今生活之關係。導賞團經過許多小店，從它們的變遷帶出在香港保育非物質文化遺產的困難，並引導參加者反思傳承非物質文化遺產的方向。

項目緣起：

文化導賞異於普通的旅行，它帶領參加者以文化底蘊的獨特視角去了解一個地區，聆聽當地人講述發生在那裡的真實歷史故事，在遊覽的途中增廣見聞，對城市有更深理解。

香港中文大學博群全人發展中心舉辦的「社區深度——博群文化導賞計劃」，正是透過一系列理論培訓及實地演練提升中大同學的導賞能力，並締造機會讓他們帶領需要擴闊視野及增強社交的中學生深入了解香港、追尋歷史足跡，同時達致不同年齡層共融的目的。

本計劃於2017-18年度為13所中學的500多名學生開辦導賞團，另向約60名中大師生提供同樣服務。此地圖的內容正是受訓與帶隊的中大同學為本計劃所準備的材料。

參與中學：

中華聖潔會靈風中學、中華基督教會全完中學、中華基督教會譚李麗芬紀念中學、上水官立中學、王肇枝中學、南亞路德會沐恩中學

鳴謝：

周大福慈善基金



先達商店——繡花鞋

先達商店位於寶靈商場，於1958年開業，是一間賣手工繡花鞋的老店。現今一般市民多會於婚嫁時才購買繡花鞋，作為配襯裙褂之用。繡花鞋一大特色是利用了「刺繡」這種傳統工藝，而為了傳揚工藝，先達商店店主遂改良繡花鞋，又創作動物圖案，同時開辦繡花鞋工作坊，希望開拓年輕人市場。凡此種種，皆為保留這項跨越多個世紀的文化遺產。



標記麻雀——手雕麻將

標記麻雀位於佐敦道與廟街交界，是碩果僅存的手雕麻將店。六、七十年代，區內賭業興旺，街上遍佈麻將館、歌舞廳、賭檔等。今天香港愈來愈少人打麻將，麻將需求驟減，加上市區重建導致租金上漲等原因，手雕麻將店逐漸式微。有見及此，店主推陳出新，改為客人雕製自訂圖案的麻將。現在標記麻雀的客人以遊客及一眾懷舊愛好者為主。



恭和堂——涼茶

恭和堂於1904年創立，是區內百年老字號的涼茶鋪，據說此鋪始於清朝咸豐年間一位太醫的後人。香港開埠初期，西醫並未普及，一般市民只能依靠涼茶治病；當時的涼茶鋪亦被視為民眾的平價娛樂場地，設有點唱機或電視機。現時涼茶仍是市民消暑氣、防疾病的好法寶。



千家客——雲吞麵

千家客於近年才開業，卻隱含百年歷史的雲吞麵文化。有說雲吞麵早於清末民初在廣東一帶出現，一百六十年前已傳入香港。初時的雲吞肉多蝦少，而如今大眾所經常嚐到的則是以大量鮮蝦作餡料的港式雲吞。一碗雲吞麵分麵條、湯底和雲吞三大元素——製作麵條的方法、熬煮湯底的材料、雲吞裡蝦和豬肉的比例。因此，除了雲吞本身外，製作雲吞麵麵條的技術也同被列為非物質文化遺產之一。



廣合玻璃鏡畫——字畫裝裱

在廣東道與西貢街交界的廣合玻璃鏡畫專營字畫裝裱，開業於四十年代末，是香港少數仍在從事字畫裝裱的老店。字畫裝裱技法年代久遠，橫跨二千多年歷史；而裝裱一幅字畫須經過至少數十道繁複工序。現時寫書法者日漸見少，需要裝裱字畫的市場也隨之萎縮，行業已無新人入行。現存的老店也相繼結業或轉型售賣相架、畫框。

YAU MA TEI & JORDAN 油麻地與佐敦

畫鏡璃玻合廣

廣合玻璃鏡畫——字畫裝裱



標記麻雀——手雕麻將

Kansu Street 甘肅街

Pak Hoi Street 北海街

Saigon Street 西貢街

Canton Road 廣東道

Shanghai Street 上海街

Temple Street 廟街

Jordan Road 彌敦道

恭和堂——涼茶

千家客——雲吞麵

佐敦道

Bowring Street 寶靈街

Woo Sung Street 寶靈街

Nathan Road 寶靈街

先達商店——繡花鞋

感想

前期一手一腳去設計和實踐導賞路線的準備工作雖然繁瑣，但當我見到中學生專注地聆聽講解並積極地回答問題時，感覺所付出的時間和心機都非常值得。另一個得著是增加自己面對群眾的信心。經過多次實踐後，我克服了畏懼群眾的心理。

導賞員張彩慧（中國語言及文學系二年級學生）

令我最深刻的是繡花鞋店「先達商店」。「九十後」店主憑著一份對繡花鞋的鍾愛和信念，努力將日漸式微的手工藝傳承下去，使我反思保留、活化這些傳統手藝的可能性。

參加者（中華基督教會全完中學學生）

